

Joseph Smithi tõlge

Issand taastas täiendavad õpetused Joseph Smithi piiblitõlke kaudu.

Kas leiate Moosese raamatu oma pühakirjadest? Issand taastas Joseph Smithi tõlke kaudu täiendavad teadmised, sealhulgas Moosese ja teiste nägemused ja õpetused. Need on üles tähendatud Moosese raamatus Kallihinnalises Pärlis.

Lugege salme Moosese 1:3–4, 6, 8, 39. Uurige, mida Mooses oma nägemustes enda ja Issanda kohta teada sai. (Võite otsida ka lemmiksalme Moosese raamatust.)

- Kuidas saavad nende salvide õpetused meid aidata, kui püüame järgida Päästjat?
- Miks võiks keegi olla tänulik selle eest, mida Issand nendes salvides ilmutas?

Issand taastas „selged ja hinnalised” tõed Joseph Smithi tõlke kaudu.

Kas olete kunagi kuulnud, et mõned olulised tõed võivad Piiblis puududa või olla ebaselged? Piibel on usaldusväärne ja inspiratsiooni kaudu saadud raamat. Kuid Nefi õpetas, et mõned „selged ja hinnalised asjad” on puudu või ebaselged (1 Nefi 13:28–29). Näiteks ei mainita Piiblis ristimist otseselt enne Uut Testamenti ning Piiblis kirjeldatud Noa loos ei selgitata, et Issand hoiatas inimesi ja andis neile enne veeuputuse saatmist võimaluse meelesparanduseks.

Loe läbi Moosese 6:64–66; 8:16–17, 20, et näha, kuidas Issand taastas hinnalisi tõdesid Joseph Smithi tõlkes.

- Kuidas võib meid tänapäeval aidata teadmine, et ristimine oli käsk juba Aadama päevist alates?
- Kuidas aitab meid teadmine, et Issand kutsub meid alati meelt parandama ja on valmis meile andestama?
- Kuidas aitavad need tõed juhtida meid päästmiseni Jeesuse Kristuse kaudu?

Issanda ilmutused Joseph Smithi tõlkes viisid edasiste ilmutusteni Õpetuse ja Lepingute raamatus.

Kas pühakirjade uurimine on kunagi aidanud teil saada täiendavat ilmutust? Josephi jaoks oli see nii. Varsti pärast seda, kui ta sai inspireeritud tõlkes teada Eenokist ja tema rahvast, kes rajasid Siioni (vaata Moosese 7:18–21), ilmutas Issand Josephile juhised, kuidas aidata pühadel saada Siioni rahvaks (vaata Õpetus ja Lepingud 38, 42, 45).

Teine näide sellest juhtus, kui Joseph Smith ja Sidney Rigdon tõlkisid kirjakohta Johannese 5:29. Neil oli küsimusi taeva ja põrgu kohta, mis viisid tähelepanuväärse nägemuseni, mis on nüüdseks üles tähendatud Õpetuse ja Lepingute 76. osas. See nägemus sisaldas tõdesid kolme hiilguse astme kohta, mille inimesed võivad pärast seda elu pärida.

Lugege kirjakohti Õpetus ja Lepingud 76:22–24, 50–53 ja 58–62 ning märkige ära, mida saate teada Jeesusest Kristusest ja sellest, kuidas me saame tagasi pöörduda, et elada koos Tema ja Taevase Isaga.

- Millised sõnad ja fraasid te ära märkisite? Miks?
- Miks võiks keegi tunda tänulikkust nende tõdede teadasaamise eest?

Issand andis Joseph Smithi tõlke kaudu õpetuslikku selgust ja lisateavet Piibli salvide kohta.

Kas te teate, kust peale Kallihinnalise Pärli veel Joseph Smithi piiblitõlkeid leida? Paljud neist asuvad pühakirjade lõpus olevates väljavõtetes Joseph Smithi piiblitõlkest või Joseph Smithi tõlke lisas, mis asub

Evangeeliumi Raamatukogu rakenduse õpiabide rubriigis. Õppige, kuidas neid ressursse kasutada, vaadates järgnevat näidet ja selgitust.

VALIK JOSEPH SMITHI PIIBLITÕLKEID

Järgnevalt on ära toodud valitud osad Joseph Smithi tõlgitud kuningas *Jamesi* piibliversioonist (JST). Issand inspireeris prohvet Joseph Smithi taastama piibliteksti tõdesid, mis olid läinud kaduma või mida oli muudetud sellest ajast, kui algsed sõnad kirja pandi. Need taastatud tõed muutsid õpetuse selgemaks ja parandasid pühakirjadest arusaamist. Pühakirjajuhti valitud katkendid peaksid aitama parandada teie arusaamist pühakirjadest, olenemata sellest, mis keelde need on tõlgitud.

Kuna Issand ilmutas Josephile teatud tõdesid, mille olid kord üles tähendanud algsed autorid, on Joseph Smithi tõlge erinev kõikidest teistest piiblitõlgetest kogu maailmas. Selles suhtes on sõna tõlge kasutatud laiemas ja teistsuguses tähenduses kui tavaliselt, sest Joseph Smithi tõlge oli rohkem ilmutus kui sõna-sõnaline tõlge ühest keelest teise. Et saada rohkem teada JST kohta, vaata „Joseph Smithi tõlge (JST)“ Pühakirjajuhi teemade tähestikulises loendis.

Järgnevalt on selgituseks ära toodud näitlik pühakirjakoht JST-st:

See poolpaksus kirjas viide on pühakirjakoht Joseph Smithi tõlgitud kuningas *Jamesi* piibliversioonis. Kuna tema tõlge taastas piibltekstis puuduvad sõnad, võivad salvide numbrid erineda sellest versioonist, mida teie kasutate.

— **JST, Matteuse 4:1, 5–6, 8–9** (võrdle Matteuse 4:1, 5–6, 8–9; sarnased muudatused tehti Luuka 4:2, 5–11)

(*Jeesust ei juhtinud Saatan, vaid Vaim.*)

1 Siis viis Vaim Jeesuse kõrbe, et olla koos Jumalaga.

5 Siis võeti Jeesus üles pühasse linna ja Vaim asetas tema templi harjale.

6 Siis tuli kurat tema juurde ja ütles: Kui sa oled Jumala Poeg, siis kukuta ennast alla, sest kirjutatud on: Tema annab oma inglitele käsu sinu pärast ja nemad kannavad sind kätel, et sa oma jalga vastu kivi ei tõukaks.

8 Ja Jeesus oli taas Vaimus ja see viis ta äärmiselt kõrge mäe otsa ja näitas talle kõiki maailma kuningriike ja nende hiilgust.

9 Ja taas tuli tema juurde kurat ning ütles: Selle kõik ma annan sinule, kui sa maha langed ja mind kummardad!

Sulgudes on viide pühakirjakohtadele teie Piiblis, millega peaksite seda Joseph Smithi tõlget võrdlema.

See näitab, millise õpetuse Joseph Smith oma tõlkega selgemaks muutis.

See on Joseph Smithi tõlgitud tekst.

Mõnes keeles võib Joseph Smithi tõlke katkendeid leida Viimse aja pühade Piibli väljaande joonealustes märkustes või digiseadmetes „Seotud sisu” all.

Lugege Piiblist järgnevaid kirjakohti, seejärel kasutage Joseph Smithi tõlget, et leida inspireeritud muudatused.

Johannese 1:16–18 (Joseph Smithi tõlge, Johannese 1:16–19)

Johannese 4:24 (Joseph Smithi tõlge, Johannese 4:26)

Johannese 6:44 (Joseph Smithi tõlge, Johannese 6:44)

- Mida õpetavad need inspireeritud muudatused teile Jeesuse Kristuse kohta?
- Miks on õnnistus neid asju paremini mõista?